

Ancillary Unit Annual Review
Reporting Period: 2023

Deadline for submission to Reporting Administrator: October 30

**This report is required by FAM 105.4 – POLICY GUIDELINES FOR THE FORMATION
AND REVIEW OF CSUSB ANCILLARY UNITS**

Basic Information

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Ancillary Unit's name | Center for the Advancement of Second Language Acquisition |
| Director(s) | Dr. George Thomas |
| Administrator to whom the unit reports ("Reporting Administrator") | Dr. Rueyling Chuang |
| Purpose and goals of the Ancillary Unit (from the original proposal or updated operating documents) | To promote and disseminate second languages in the Inland Empire |

Advisory Board

| Please list your current Advisory Board, their positions outside the Advisory Board, and their roles on the Advisory Board (if applicable) | <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 30%;">Member</th> <th style="text-align: left;">Affiliation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dr. Bibiana Diaz</td> <td>WLL faculty</td> </tr> <tr> <td>Dr. Kareen Gervasi</td> <td>WLL Faculty</td> </tr> <tr> <td>Lewie Johnson</td> <td>IEFLA</td> </tr> </tbody> </table> | Member | Affiliation | Dr. Bibiana Diaz | WLL faculty | Dr. Kareen Gervasi | WLL Faculty | Lewie Johnson | IEFLA |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|------------------|-------------|--------------------|-------------|---------------|-------|
| Member | Affiliation | | | | | | | | |
| Dr. Bibiana Diaz | WLL faculty | | | | | | | | |
| Dr. Kareen Gervasi | WLL Faculty | | | | | | | | |
| Lewie Johnson | IEFLA | | | | | | | | |

Ancillary Unit Activity

Please summarize the top three (3) accomplishments of your Ancillary Unit (AU) during this reporting period. This should highlight the substantive activities that support and advance the purpose/goals of the AU, and the relationship between the activities and the purpose/goals.

Please highlight the most significant activities of the AU that engage the community or other entities on campus, if any.

Substantive Activities undertaken by the AU during reporting period

| Activity (please describe) | Funds spent | Goal advanced (and extent) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CASLA Study Abroad Scholarships - Awarded \$400 scholarships to three CSUSB students participating in Summer 2023 study abroad. | \$1200 | Promote study of world languages. |
| Co-sponsored World Language Honor Student Reception on campus (April 26, 2023) with AXJ Club and Inland Empire Foreign Language Association. | \$658 | Honored high school students and teachers. Promoted the study of world languages (approximately 500 attendees). |
| Met with IEFLA Board to help support and organize Jamboree at Chino Hills High School (9/30/2023). | \$0 | IEFLA and registration fees covered cost of this event. Professional development for high school world language teachers. |

Describe planned activities for the current academic year and how each of them will advance the purpose/goals of the AU.

| Planned Activity | Connection to Purpose |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Award more CASLA Study Abroad Scholarships (5/1/2024) - \$3000 | To promote the study of world languages |
| World Language Honor Student Reception (4/24/2024) - \$1000 | To promote the study of world languages by honoring local students and teachers |
| Continue working with IEFLA to organize more teacher workshops | Promote the study of world languages in the Inland Empire |
| Attend more high school recruitment activities (such as Grand Terrace High School event on 10/10/2023). Create/maintain contact list of interested students. | Promote transition from high school to studying world languages at the university level |

Complete the Annual Use of Funds form

| | Year 1 | | Year 2 | | Year 3 | |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | Internal | External | Internal | External | Internal | External |
| Salaries | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| Assigned Time | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| Travel | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| Supplies | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| Contractual | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| Other* | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| TOTAL | \$ 1858 | \$ 0 | \$ | \$ | \$ | \$ |

*Other can include items such as: *External Contracts, Grants, Sponsorships, Marketing and Outreach, Communications, Data Processing, Facilitates Operation, Printing, Postage*

Additional Attachments



Certification

Dr. George A. Thomas

Director Name



Director Signature

Unit Reporting Person recommendation

Name and title: Rueyling Chuang, Dean of College of Arts and Letters

Recommendation: Active

Recommendations and comments including the criteria and data reviewed. Please attach additional page(s) as necessary.

The Center for the Advancement of Second Language Acquisition has served a gre



Oct 17, 2023

Unit Reporting Person Signature

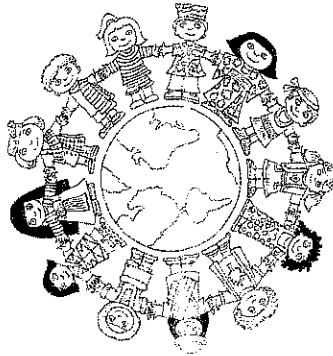
Date

THE TWENTY-FOURTH ANNUAL
**WORLD LANGUAGE
HONOR STUDENT
RECEPTION**

CO-SPONSORED BY

THE INLAND EMPIRE FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION
THE DEPARTMENT OF WORLD LANGUAGES AND
LITERATURES,

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, SAN BERNARDINO
THE AMERICAN X JAPANESE CROSS-CULTURAL CLUB



APRIL 26, 2023, 6:00 P.M.
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY,
SAN BERNARDINO

Welcome

Lewis Johnson
Inland Empire Foreign Language Association
President

Dr. Rueyling Chuang
College of Arts and Letters, CSUSB
Dean

Dr. George Thomas
Department of World Languages and Literatures
Chair

37. Valley View High School
Jayleen Murillo-Acosta
Janel Paras
Hannah Pham
Victor Gutierrez
Isabella Nunez

Corey Moore
French 3 11
French 2 11
French 1 10
French 2 10
French 2 10

38. Valley View High School
Bryan Saucedo-Gutiérrez
Melany Torres
Galilea Contreras Hernández
Jalie León
Nataly Rodríguez

Silvia Rogers
AP Spanish Language & Culture 10
AP Spanish Language & Culture 11
AP Spanish Language & Culture 11
AP Spanish Language & Culture 11
AP Spanish Language & Culture 10

39. Vista Heights Middle School
Ma Gonzalez Vargas
Harawi Garza Hernandez
Yoselin Torres Pena
Mariah Ealy
Sarai Elam

Marisol Magana
Spanish (HS Natives 2) 8
HS Spanish 1 8
Spanish (HS Natives 1) 7
Spanish (Natives 1) 8
HS Natives 1 7

40. Vista Heights Middle School
Sa'Maya Taylor
Brooklyn Donel
Santiago Valdez
Sookie Grajeda
Karina Barbick

Melissa Osorio
Spanish 2 8
Spanish 2 8
6th grade Heritage Speakers 6
6th grade Heritage Speakers 6
Language Acquisition Spanish phase 1/2 7

41. Vista Heights Middle School
Maria Mercado
Angel Robles
Gabriel Govea
Zoe Boswell
Jeremiah Fowler

Gabriela Resendiz
Natives 2 8
Natives 2 8
Natives 2 8
Spanish 1 8
Spanish 1 8

42. Xavier College Preparatory High School
Sofia Lanza
Maria Montañez-Sanchez
Valeria Pejovic
Vanessa Castro
Davina Haggar

Linda Vega
Honors Spanish IV 12
AP Spanish Language and Culture 11
Honors Spanish IV 11
AP Spanish Language and Culture 11
Honors Spanish IV 12

Ceremony

1. Academy of Careers and Explorations

Joseph Martin Obispo
Cameron M. Sladek
Mia S. Dueñas López
Jacob M. Cummings
Ramón González

Salvador Alvarez

Spanish 2 10
Spanish 2 10
Spanish 1 9
Spanish 2 10
Spanish 1 9

2. Adelanto High School

Anabel Cortez
Mayra Maravillas Torres
Ta'Shira Smith
Jasmine Trigueros Galindo
Valeria Hernandez

Jennifer Lovelace

French 1 9
French 1 9
French 2 12
French 4 12
French 1 9

3. Apple Valley High School

Elias Andrews
Ethan Kimsey
Saanvi Subherwal
Katrina Pickett
Savannah Westendorf

Emelyn Diaz

Spanish II Honors 12
Spanish II Honors 10
Spanish 1 9
Spanish II Honors 10
Spanish 1 9

4. Apple Valley High School

Andrew (AJ) Mogavero
Orlando Manzo
Ricardo Segura
Hayley Smith
Anastasia Cochran

Yvette Ramirez

Spanish 1 9
Spanish 1 10
Spanish 1 9
Spanish 2 10
Spanish 1 10

5. Banning High School

Kaylin H. Chang
Kieran J. Maddox
Kaning Lee
Aaliyah R. Hearsley
Kat-El C. Hernandez

Gina Eguia

Spanish 2 11
Spanish 2 10
Spanish 1 9
Spanish 2 10
Spanish 1 9

6. Banning High School

Cailyn Yang
Ariel Sayavong
John Tablin
Abigail Barrett

Erica Reyes

Spanish II 12
Spanish II 12
Spanish II 12
Spanish II 11

Emmalie Macias

Spanish II 12

7. Beaumont High School

Maddy Miederhoff
Cecilia Alcaraz Fonseca
Isaac R Ireland
James Klyde Arriola
Ella Miller

Leslie Vargas

Spanish 1 9
Natives Speakers 2 10
Spanish 1 9
Spanish 1 9
Spanish 1 10

8. Beaumont Senior High School

Gabriel Gonzales
Greggory Chambers
Daniela Blanco
Ismael Gutierrez Soto
Rauner Schemel

Karla V Diaz

Spanish 102 12
Spanish 102 11
AP Spanish Language and Culture 12
AP Spanish Language and Culture 11
AP Spanish Language and Culture 10

9. California State University San Bernardino

Paola Navarro
Erica Renteria
Litz Jimenez
Carolina Gutierrez
Maria Valencia

María García Puentes

SPAN 4407 University
SPAN 3301 University
SPAN 3301 University
SPAN 3301 University
SPAN 3309 University

10. California State University, San Bernardino

Kelly Erazo
Jorge Quintana-Silva
Nayab Sanchez
Emily Burkey
Robert Plaza

Makiko Amaya

Japanese 1112 University
Japanese 1112 University
Japanese 1112 University
Japanese 1112 University
Japanese 1112 University

11. Chino Hills School

Ava Perreault
Ria Parikh
Elián Yx
Abigail Lomibao
Arnell Rodríguez

Abraham García

AP Spanish 4 12
AP Spanish 4 12
AP Spanish 4 12
AP Spanish 4 12
AP Spanish 4 12

12. Citrus Valley High School

Stacy Gubar
Emily Zamorano
Esmeralda Torres López
Ana García Chávez
Ojheebong Chakma

Trini Saldafia-Platt

AP Spanish Language & Culture 12
AP Spanish Language & Culture 12
AP Spanish Language & Culture 12
Spanish 3 11
Spanish 3 11

19. Granite Hills High School
 Grace Knight
 Benjamin Mann
 Gregory Ashley
 Khoa Tran
 Ariana Fallago

13. Citrus Valley High School
 Kimberly Gomez
 Adyson Martinez Luna
 Neda Shehub
 Claire Lewis
 Monica Boonprakobku

20. Mesa Linda Middle School
 Maya Morales
 Angel Gonzalez
 Kahlis Carlton
 Irian Fuentes
 Martin Rodriguez

14. Colony High School
 Eva Madrigal
 Cleo Ibrahim
 Simranjeet Dhillon
 Megan Hernandez
 Audrine Burog

21. Palm Springs High School
 Jaimie Anne Mendoza
 Kimberly Maldonado
 Lilah Nick
 Isabella Harrison
 Rowan Watt

15. Colony High School
 Arely Banuelos Olivera
 Crystal Ayala
 Valeria Gutierrez
 Vanessa Gutierrez
 Nathalie Alferez

22. Palm Springs High School
 Julia Fidel
 Jacob Gunther
 Lillian Hanner
 Rey Herrera
 Carlos Rodriguez

16. CSUSB- World Languages and Literatures
 Luis Bermeo
 Gina Kasfy
 Sarah Mohamad
 Simi Miller
 Eman Shalabi

23. Rancho Verde High School
 Leslie Carmona
 Gianna Ramirez
 Amaya Thomas
 C 'Mina Lloyd
 Jarius Midgett

17. Del Vallejo Middle School
 Yuliana Zecena Ramirez
 Steeve Nieblas Chavez
 Kaylee I. Sanchez
 Zeus Penaloza Salas
 Alan A. Lopez-Espericueta

24. Redlands East Valley High School
 Amber Phillips
 Jolyn Garcia Viveros
 Theodore Douglas
 Evelyn O'Brien
 Thomas Brunner

18. Granite Hills High School
 Sarah Siverling
 Trisha Cabello
 Cecilia Gonzalez
 Valeria Paniagua
 Kylah Kintaudi

Erika Tapia
 Spanish 1 9
 Spanish 1 10
 Spanish 1 9
 Spanish 1 9
 Spanish 1 9

Ruby Luna
 Spanish Level 1 8
 Spanish Level 1 6
 Spanish Level 1 7
 Spanish Level 2 8
 Spanish Level 2 8

Christina Bond
 French 3 11
 French 3 11
 French 3 11
 French 3 11
 French 3 11

Svetlana J. Lazarova
 Latin-iii 11
 Latin-iii 11
 Latin-iii 11
 Latin-iii 11
 Latin-iii 11

Renee Colquette
 ASL 2 11
 ASL 2 10
 ASL 1 10
 ASL 1 9
 ASL 1 11

Jennifer Baldwin
 French II 10
 French II 10
 French III 12
 AP French 12
 AP French 12

Paola Wagner
 French 2 10
 French 1 10
 French 3 11
 AP French 12
 French 1 9

Katherine Chambers
 Spanish 2 10
 Spanish 3 11
 Spanish 3 11
 Spanish 1 9
 Spanish 1 10

Margarita Garcia Flores
 AP Spanish Language 12
 AP Spanish Literature 12
 AP Spanish Language 10
 AP Spanish Language 10
 AP Spanish Language 11

Oralb Mango
 ARAB 1112 university
 ARAB1112 University
 ARAB 1112 University
 ARAB 1112 University
 ARAB 1112 University

Cristina Constantino
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8

Toney Henry
 French 3 Honors 12
 French 2 Honors 10
 French 2 Honors 10
 French 2 Honors 10
 French 2 Honors 12

Margaret Garcia Flores
 AP Spanish Language 12
 AP Spanish Literature 12
 AP Spanish Language 10
 AP Spanish Language 10
 AP Spanish Language 11

Oralb Mango
 ARAB 1112 university
 ARAB1112 University
 ARAB 1112 University
 ARAB 1112 University
 ARAB 1112 University

Cristina Constantino
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8
 Spanish 1 8

Toney Henry
 French 3 Honors 12
 French 2 Honors 10
 French 2 Honors 10
 French 2 Honors 10
 French 2 Honors 12

Sarah Siverling
 Trisha Cabello
 Cecilia Gonzalez
 Valeria Paniagua
 Kylah Kintaudi

25. Riverside Prep High School

Braden Reeves
Zofe Macias
Maria Barnhart
Jamese Holmes Robinson
Chase Sansoucie

German Carvallo
Spanish 1 9
Spanish 1 9
Spanish 2 9
Spanish 1 9
Spanish Speakers 1 9

26. Ruben S Ayala High School

Elizabeth Lee
Daren Hsieh
Natalia Silverya
Nathaniel Baca
Aidan Meyer

Joanne Park
Spanish 1 9
Spanish 1 9
Spanish 1 10
Spanish 1 9
Spanish 1 10

27. Ruben S. Ayala High School

Dominic Baker
Leo Cando
Rosemary Andres
Konstantin Afanasyev
Tiffany Shi

Leigh Anne Muiroz
French III(Honors) 11
French III(Honors) 11
French III(Honors) 11
French III(Honors) 11
French I 12

28. Ruben S. Ayala High School

Harry Hou
Damian Lopez
Kamoza Kabandama
Kaylee Parga
Saara Narwal

Claudia Reynolds
AP Spanish 4 12
AP Spanish 4 10
AP Spanish 4 12
AP Spanish 4 11
AP Spanish 4 12

29. San Jacinto Senior High School

Meiah Eldridge
Ernesto Carmona
Destaney Drusky
Simone Mac Aodhain
Jeremiah Rodriguez

Agnes Ferrara
French 1 10
French 3 12
French 2 12
French 3 / AP French 12
French 3 11

30. Silverado High School

Yamillex Aguilera
Madison Hayes
Jordan Cruz
Colin Dunlop-Barnhart
Sara Iniguez

Kabanga Tshifonda
French 3 11
French 2 10
French 2 10
French 1 9
French 1 9

31. Silverado High School

Xavier McDaniel
Elina Kim
Jordan Davis
Abdeep Deol
Evelyn Carrillo

Jose Velasco
Spanish 1 12
Spanish 1 10
Spanish 1 9
Spanish 1 9
Spanish 1 11

32. Tahquitz High School

Ethan Gonzalez
Ruby Mejia
Karina Suon
Mariah Pena
Jacob Leyva

Michael Abeyta
Spanish 1 9
Spanish 2 10
Spanish 1 9
Spanish 1 10
AP Spanish 11

33. Tahquitz High School

Emma Alejo
Jantzell Silva
Miguel Pena
Brooke Goodman
Brianna Gordoia

Ashley Baer
ASL 1 10
ASL 1 11
ASL 3 12
ASL 1 10
ASL 1 10

34. Tahquitz High School

Conner Harbridge
Jeremias Batres
Stone Smith
Ricardo Vizcarra
Victor Alvarez

Isabel Diaz
Spanish 1 9
Spanish 1 10
Spanish 1 11
Spanish For Native Speakers. Honors 9
Spanish For Native Speakers. Honors 9

35. Tahquitz High School

Jasmine Estrada
Brianna Murillo
Luis Marquez
Roman Ford
Angelo Lanurias

Jovanny Enciso
Spanish 2 11
Spanish 2 9
Spanish 2 11
Spanish 2 12
Spanish 2 11

36. Tahquitz High School

Madison Tyra
Robert Stillman
Michelle Villalobos
Angela Higuera
Miguel Fabian Morales

Virginia Shaw
Spanish 2 10
Spanish 3 11
Spanish 3 11
Spanish 2 9
Spanish 2 11